FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 193 Enu. 4

CINQUIÈME DU CANA

Province of Québec — District No. 193 Rimouski — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Causapscal — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Lavoie — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 15 — 450

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. INFIRMITÉS.	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village, or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Wage-earners. Employés. Rate where person is employed by the week, month, etc. (as dollars per week, month, etc.) Salaire ou gages par semaine, mois, etc. (comme dollars par semaine, mois, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois divers de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour. (Cents.) Taux du gain par heure à l'heure.—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one's year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can the person speak English? Cette personne peut-elle parler anglais? Can she speak English? Peut-elle parler anglais? Can he speak English? Peut-il parler anglais?	If not, can person speak English or French? Si non, cette personne peut-elle parler anglais ou français? If not, can she speak English or French? Si non, peut-elle parler anglais ou français? If not, can he speak English or French? Si non, peut-il parler anglais ou français?	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	34	37	28	39
1		Bujold Alexina		F	Fille	6	Mars	1910	1/12	Qué			Canadien	Canadien	Catholique																								
2	114	124 Pelletier Joseph		M	Chef	M	Juillet	1881	30	Qué			"	"	"	Cultivateur	Cultivateur	0	0	00	Oui	Non	Oui												Oui	Oui	Oui			
3		" Adelaïde		F	Epouse	M	Janvier	1884	27	Qué			"	"	"	Aucun	Aucun				Non														Oui	Oui	Oui			
4		" Edwin		M	Fils	C	Juillet	1906	5	Qué			"	"	"						Non												10	Oui	Oui	Oui			
5		" François		M	Fils	C	Mars	1907	4	Qué			"	"	"						Non															Oui			
6		" Marie Alice		F	Fille	C	Juin	1909	2	Qué			"	"	"						Non															Oui			
7		" Adèle		F	Fille	C	Mai	1911	12	Qué			"	"	"						Non															Oui			
8	115	125 Vezina François		M	Chef	M	Août	1847	64	Qué			"	"	"	Cultivateur	Cultivateur	0	0	00	Oui	Non	Oui												Oui					
9		" Clarina		F	Epouse	M	Juillet	1852	59	Qué			"	"	"	Aucun	Aucun				Non															Oui			
10		" Maria		F	Fille	C	Mai	1884	20	Qué			"	"	"						Non														Oui	Oui	Oui			
11		" Clarina		F	Fille	C	Juin	1892	19	Qué			"	"	"						Non														Oui	Oui	Oui			
12		" Louis		M	Fils	C	Octobre	1894	17	Qué			"	"	"						Non														Oui	Oui	Oui			
13	112	126 Pelletier Alexis		M	Chef	M	Octobre	1855	20	Qué			"	"	"	Cultivateur	Cultivateur	0	0	00	Oui	Non	Oui												Oui	Oui	Oui			
14		" Ernestine		F	Epouse	M	Avril	1850	25	Qué			"	"	"						Non														Oui	Oui	Oui			
15		" Ellenna		F	Fille	C	Août	1909	2	Qué			"	"	"						Non															Oui			
16		" Lucienne		F	Fille	C	Octobre	1910	1/12	Qué			"	"	"						Non															Oui			
17	113	127 Tremblay Donat		M	Chef	M	Avril	1872	39	Qué			"	"	"	Cultivateur	Cultivateur	0	0	00	Oui	Non	Oui												Oui	Oui	Oui			
18		" Marie		F	Epouse	M	Octobre	1879	31	Qué			"	"	"	Aucun	Aucun				Non														Oui	Oui	Oui			
19		" Marie Rose		F	Fille	C	Juillet	1900	11	Qué			"	"	"						Non												10	Oui	Oui	Oui			
20		" Rosalie		M	Fils	C	Septembre	1901	10	Qué			"	"	"						Non												10	Oui	Oui	Oui			
21		" Marie Yolande		F	Fille	C	Mars	1904	7	Qué			"	"	"						Non												10	Oui	Oui	Oui			
22		" Irma		M	Fils	C	Juin	1906	5	Qué			"	"	"						Non												10	Oui	Oui	Oui			
23		" Adèle		F	Fille	C	Juin	1908	3	Qué			"	"	"						Non															Oui			
24		" Constant		M	Fils	C	Octobre	1909	2	Qué			"	"	"						Non															Oui			
25		" Jean Baptiste		M	Fils	C	Décembre	1910	1	Qué			"	"	"						Non															Oui			
26	114	128 Paquet Cyrille		M	Chef	M	Juillet	1878	32	Qué			"	"	"	Cultivateur	Cultivateur	0	0	00	Oui	Non	Oui												Oui	Oui	Oui			
27		" Emma		F	Epouse	M	Septembre	1876	35	Qué			"	"	"	Aucun	Aucun				Non														Oui	Oui	Oui			
28		" Léon		M	Fils	C	Août	1903	8	Qué			"	"	"						Non												10	Oui	Oui	Oui			
29		" Marie Louise		F	Fille	C	Septembre	1906	5	Qué			"	"	"						Non												10	Oui	Oui	Oui			
30		" Lionel		M	Fils	C	Janvier	1907	4	Qué			"	"	"						Non															Oui			
31		" Cécile		F	Fille	C	Janvier	1908	3	Qué			"	"	"						Non															Oui			
32		" Conde Albert		M	Fils	C	Juin	1909	2	Qué			"	"	"						Non															Oui			
33		" Julia		F	Fille	C	Novembre	1910	1/12	Qué			"	"	"						Non															Oui			
34	115	129 Chaîné Paul		M	Chef	M	Avril	1857	57	Qué			"	"	"	Cultivateur	Cultivateur	0	0	00	Oui	Non	Oui												Oui					
35		" Eliana		F	Epouse	M	Décembre	1861	52	Qué			"	"	"	Aucun	Aucun				Non															Oui			
36		" Elie Shane		M	Fils	C	Juillet	1891	20	Qué			"	"	"						Non															Oui			
37		" Philippe		M	Fils	C	Août	1893	18	Qué			"	"	"						Non															Oui			
38	116	130 Dumais Charles		M	Chef	M	Mars	1886	25	Qué			"	"	"	Cultivateur	Cultivateur	0	0	00	Oui	Non	Oui												Oui	Oui	Oui			
39		" Odilia		F	Epouse	M	Septembre	1886	25	Qué			"	"	"	Aucun	Aucun				Non														Oui	Oui	Oui			
40		" Pierre		M	Fils	C	Octobre	1907	2	Qué			"	"	"						Non															Oui			
41		" Marie Rose		F	Fille	C	Mars	1910	1	Qué			"	"	"						Non															Oui			
42	117	131 Dumais Alexis		M	Chef	M	Mars	1860	50	Qué			"	"	"	Cultivateur	Cultivateur	0	0	00	Oui	Non	Oui												Oui	Oui	Oui			
43		" Angelina		F	Epouse	M	Mars	1861	49	Qué			"	"	"	Aucun	Aucun				Non														Oui	Oui	Oui			
44		" Joseph		M	Fils	C	Mars	1895	16	Qué			"	"	"						Non														Oui	Oui	Oui			
45		" Lionel		M	Fils	C	Mars	1897	14	Qué			"	"	"						Non														Oui	Oui	Oui			
46		Chaîné Marie		F	Fille	C	Janvier	1899	12	Qué			"	"	"						Non												10	Oui	Oui	Oui			
47	118	132 Dumais Isidore		M	Chef	M	Décembre	1857	23	Qué			"	"	"	Journalier	Journalier	0	0	50	Oui	Oui	Oui	Scie à ruban	52	60	300							Oui	Oui	Oui			
48		" Evangeline		F	Epouse	M	Janvier	1888	22	Qué			"	"	"	Aucun	Aucun				Non														Oui	Oui	Oui			
49		Gonsalve Amanda		F	Fille	F	Octobre	1889	22	Qué			"	"	"	Servante	Servante	0	0	09	Non				52		60	72						Oui	Oui	Oui			
50	119	133 Bérubé Stanislas		M	Chef	M	Décembre	1866	44	Qué			"	"	"	Journalier	Journalier	0	0	00	Oui	Oui	Oui	Scie à ruban	52		60	300	400					Oui	Oui	Oui			